

医生写医疗小说网上点击超百万

外科医生冯济业：“左手拿刀，右手执笔”

□记者 孙美星

医院里是拿手术刀的外科医生，回家摇身一变成了翻译和作家。这些天，鄞州人民医院肝胆外科医生冯济业成了医院的“名人”，因为他在工作之余，参与完成了一本英文书——《欧洲现代史：从文艺复兴到现在》的翻译，作为第三译者，他翻译了其中的20万字。其实，早在几年前，冯济业还曾写过一部140万字的网络小说，用诙谐生动的语调，反映当代医生的生活状态和医患关系。

140万字的连载小说写了4年

2006年，在红袖、丁香园等网站上，出现了一本反映当代医生生活的小说《情瘦医生》。

虽然涉及医生的小说并不是当时网络小说的主流，不过这本相对小众的小说还是以其诙谐生动的语调，写实的风格，吸引了不少网友的关注。4年后，这本140万字的小小说完结的时候，仅在一家网站的点击量就超过170多万次。这本书的作者，就是当年只有

3年住院医生经历的冯济业。《情瘦医生》这部小说主要描写了医生马亮的成长史和感情生活，书中很多医生手术和患者的故事等都来自冯济业自己的日常工作，主人公马亮身上也多少有他自己的影子。

昨天上午，记者在鄞州人民医院住院部9楼见到冯济业，他即将开始忙碌的一天：早上查房，下午门诊，晚上值夜班，而这些烂熟于胸

的医疗场景也多次出现在他的小说中。

因为工作较忙，这部140万字的小小说，他足足写了4年。“我当初写这部小说的初衷，就是希望让更多人了解医生这个群体，让更多人知道医生也是普通人，只是因为职业的选择站在风口浪尖。”冯济业说，当时反映医生生活的网络文学很少，作为一个才入行不久的医生，看到日趋紧张的医患关系，很想去做些什么。

想通过小说展现医生的内心

“用手在腹腔内扫了一遍，不放过一处可能的病变，最后才仔细地捏了捏肝脏。在灯光的折射下，病态的肝脏泛着悠悠蓝光，仿佛是个千年老妖，蔑视着我们的一举一动。这是个被病毒附体的肝脏，在长期成千上万种国内外药物的浸淫渗透下，早已变得刀枪不入，唯我独尊……”

这是冯济业的小说里描写医生检查肝硬化肝脏的场

景，常人看来血淋淋的手术场景，在冯济业笔下呈现出来的是冷静和少许的诙谐。小说里的医学场景描写，专业却不生涩难懂。有不少网友点评希望作者干脆改行写书。

惊心动魄的手术在小说中变得不再神秘，文章也在很大程度上展现着医生们的内心。冯济业说，也许有人会认为医生是冷血或冷漠的。其实那是因为医生看惯了生死，而

且在面对生死的时候，医生不能激动，最需要的就是保持冷静。在小说中去描写手术等场景，只是为了让更多人理解医生职业所面临的责任和承受的压力。

医生写小说，有人可能会觉得是不务正业。实际上参加工作十几年时间，冯济业如今已经成为肝胆外科的副主任医师，他说写小说从没有耽误他的工作，反而让他能用更感性的眼光去看待身边的人和事。



冯济业的生活照。受访者供图

直面回扣、医闹等矛盾

红包、医疗纠纷、患者退费、药品回扣、医闹……冯济业的小说没有回避这些医疗工作中敏感的话题，而是通过小说情节把自己的亲身经历写出来，希望引起更多的思考。

“有时候我觉得，医生和患者都很可怜，医生希望的是体现自己的价值，在发生医患纠纷的时候可以得到理性公正的对待，患者需要的是安全感。我写小说没想去批判谁，而是希望通过我的描写，让人们可以更加理性地看待医患之间的关系。”冯济业说，小说可以多一些法律或是规章制度

度之外的温度，而这可能正是当下缓解医患关系中最需要的。他觉得这一切都是医疗和法律体系在健全过程中必经的事情，是社会进步和发展的代价，就像伦敦也曾叫雾都。

“这说明写小说可以帮助我辩证看世界。其实这部小说写完的时候，我曾想过写三部曲，不过因为工作太忙，直到现在也没有动笔。”冯济业说，他现在正在酝酿写一本科普的医学史，像《明朝那些事儿》一样，通过通俗的语言来描写历史，目前正在收集资料的过程中。

花半年时间翻译20万字的英文书

冯济业想写的医学史还在酝酿中，不过他已经用半年时间参与翻译了一本外国史书。近日全国各大书店的书架上出现了一本新书，上海人民出版社出版的《欧洲现代史：从文艺复兴到现在》。这本书分上、下册共100万字，原著销量超过10万册。在书的封面醒目位置，译者冯济业的名字排在第三位。

“我除了爱好文学还喜欢英文，空余时间常常在QQ群里和全国各地爱好翻译的网友一起交流，一起翻译一些东西。去年，有一位武汉的老师发出邀请，他说要翻译一本百万字的英文书，一个人吃不消，要找帮手。”冯济业5年前曾到奥地利学习，英文水平不错，因为去过欧洲，对欧洲的文化历史也有一定研究，他主动请缨参与翻译。

要全身心投入，因此他很少能有整块的时间来翻译。因为怕影响工作，他不敢熬夜。翻译工作都是见缝插针进行，每天早起一两个小时，晚上晚睡一两个小时。

冯济业负责翻译的是这本书的第六部分，主要讲第一次世界大战期间的故事。“这本书是一部正史，作者常年居住在法国，偶尔书里会冒出几个法文单词。但最痛苦的还是外国人写作的叙事习惯和我们不一样。”冯济业说，20万字的书稿从翻译到校对修改，他前后花了半年多时间。冯济业笑着说译书不为报酬，实际上书出版后他买书送人的钱也快超过他的报酬了。

在冯济业的名片上有这样一行字：“左手拿刀，右手执笔，愿做一个有益于患者身心的医生。”他说，“当医生很辛苦，我把文学当作放松自己的方式，沉浸其中可以暂时忘记生活中的烦恼。”冯济业告诉记者，文学爱好让他更加热爱自己现在的生活和工作，今后他会继续努力下去。

“以前从没有翻译过英文书，没想到这么难，很烧脑，需要查阅很多资料。压力最大的时候，满嘴起泡。”冯济业说翻译只是业余爱好，本职工作还

中国民生银行 宁波分行
CHINA MINSHENG BANK NINGBO BRANCH

民生理财 惠甬城

产品名称	期限	认购起点	预期年化收益率	募集期间
天溢金	1天	5/10万	2.9%/3%	每日
非凡典藏专享 银卡级	186天	5万	4.10%	6月30日起售
非凡典藏专享 金卡级			4.15%	
非凡典藏专享 钻石级			4.20%	
挂钩利率 结构性存款	31天 94天 182天 364天	10万	2.65%、2.9%、 2.85%、2.85%	7月1日起售
安藏保 本理财	35天 63天 217天	5万	3.15% 3.2% 3.25%	6月30日起售

温馨提示：1. 理财非存款，产品有风险，投资须谨慎。
2. 产品全国联网发售，认购有限，售完为止。咨询热线：87968868

详情请咨询各网点理财经理。本活动最终解释权归中国民生银行宁波分行所有。

网点	地址	电话	网点	地址	电话
杭州湾支行	杭州湾新区金湾路2号 0577-83931811		余姚支行	余姚阳明西路308-316号	82637727/82667728
宁波支行	海曙区解放南路67-4号	86716247/87006696	宁波支行	宁波镇海甬兴路111号	89393939/89393938
江东支行	江东区百丈东路719-717号	87733275/87206899	民权路支行	民权路308号 0574-8811111	87236372
象山支行	象山丹城镇天安路197-133号	88396830/88396831	开明路支行	开明路437号	87338187/87338188
分行营业部	宁波市东钱湖旅游度假区15号	89096731/83891205	海曙支行	海曙区中山西路166-168号	87345095/87347219
北仑支行	北仑区明州西路79号	86675944/86670083	江北支行	江北区康庄南路150-151号	87237711
甬江支行	鄞州区甬江中街309-391号	86211562/86211750	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	55665718
奉化支行	奉化市奉化桥东岸路129号	88006830/88006829	慈城支行	江北区慈城368号 228号	87619357
慈溪支行	慈溪市观海卫镇观海卫路100号	83119730/83119757	鄞州支行	鄞州区天童西路1号 0574-88001188	
镇海支行	镇海区庄市街道100号	86255511/86255588			

网点	地址	电话	网点	地址	电话
高塘支行	海曙区高塘村	86319119	奉化支行	奉化区西桥社区 0574-866718	866718
金时支行	江北区金时路110号 120号	87909119	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	866718
东钱湖支行	江北区东钱湖158号	87336383	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	866718
鄞州支行	鄞州区东钱湖158号	87336383	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	866718
江北支行	江北区东钱湖158号	87336383	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	866718
镇海支行	镇海区永业路100号	866718	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	866718
镇海支行	镇海区永业路100号	866718	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	866718
镇海支行	镇海区永业路100号	866718	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	866718
镇海支行	镇海区永业路100号	866718	镇海支行	镇海区永业路100号 0574-866718	866718